



## **Remote Santiago**

### **0000 tech problem**

Please Wait.

There is a technical problem.

Stay where you are.

The system will be restarted for you.

I have the situation under control.

Do not move.

We will be starting again soon.

### **0001 follow me**

Now my assistant is raising her arm.

She will guide you safely through this situation.

Follow my assistant.

Don't be afraid.

Follow my assistant.

### **1000 holding queue**

Welcome to the holding queue.

The queue is made of music and information.

If your headphones do not work, please take them back now and get replacement ones.

If you like go upstairs and look around

Spread out, but dont go too far away.

If the signal gets weak, come back.

Remote Santiago begins in some minutes.

I will tell you when we start.

### **1010 start**

## **Santiago Remoto**

### **0000 Problema Tecnico**

Por favor espere.

Hay un problema técnico.

Quédese donde está.

El sistema se reiniciará para usted.

Tengo la situación bajo control.

No se mueva.

Estarémos recomenzando en breves momentos.

### **0001 Sigame**

Ahora la asistente está levantando su mano.

Ella los guiará de manera segura.

siga a la asistente.

no tenga miedo.

siga a la asistente.

### **1000 fila de espera**

Bienvenidos a la fila de espera.

La fila está hecha de música e información.

Si sus audífonos no funcionan, por favor llévelos de vuelta y cambielos.

Si quiere suba y mire alrededor,

Dispérsese pero no se vaya muy lejos,

Si la señal se debilita, regrese.

Remote Santiago comenzará en algunos minutos.

Les avisaré cuándo comenzemos.



## 2010 Chapel

Walk right around the chapel.

And then turn right before the building with two floors of graves.  
Walk along this path.

You are walking along small wagons for coffins.

One day they will be your last taxi.

Your last wheels.

Without engine.

After the wagons walk into the building on your left.

This is the administration of death.

The check-in desks for final departures.

Dont stop inside.

Keep walking.

Walk through the gates that keep the dead from the living.

Outside you see a monumental place.

For a moment history comes back.

You seem to remember something.

Now cross the street here.

But mind the cars!

On the other side of the street, immediately turn right, walking  
along the big street.

You walk and remember.

I can archive your history.

I review history to improve my system.

You are nostalgic. but I want you to grow up.

## 2010 Monumento

Camina alrededor del monumento.

Y luego dobla a la derecha justo antes de la construcción que  
tiene dos pisos de tumbas.

Camina a lo largo de este camino.

Estás caminando a lo largo de carros para ataúdes.

Algún día serán tu último táxi.

Tus últimas ruedas.

Sin motor.

Después de los carros entra al edificio a tu izquierda.

Esta es la administración de la muerte.

El Check-In de la última salida.

No te detengas dentro.

Sigue caminando.

Camina a través de las puertas que separan a los muertos de  
los vivos.

Afuera tú ves un lugar monumental.

Por un momento la historia retrocede.

Parece que recuerdas algo.

Ahora cruza la calle aquí.

Pero ten cuidado con los autos!

Al otro lado de la calle, inmediatamente dobla a la derecha y  
sigue el curso de la calle que acabaste de cruzar.

Red english 1	Rojo espanol 1	Verde 2	Azul 3
<p><b>2085 Skipping shoes / saturday</b>  Some of you start moving.  What are they doing?  Look at them while they are starting to walk.  They seem to know something.  Don't trust them.  Let's wait and see what is happening to them..  They don't come back.  Now stand up and walk behind them into sector D and E.  Don't be afraid.  You are allowd to go there.</p>	<p><b>2085 Pasar zapatos</b>  Algunos de ustedes comienzan a moverse.  ¿Qué están haciendo?  Míralos mientras comienzan a caminar.  Pareciera que ellos saben algo.  No confíes en ellos.   Esperemos y veamos qué les pasa.  No regresan.  Ahora levántate y camina atrás de ellos por el sector "D" y "E".   No tengas miedo.  Tienes permiso para ir hacia allá.</p>	<p><b>2085 Pasar zapatos</b>  Algunos de ustedes comienzan a moverse.  ¿Qué están haciendo?  Pareciera que ellos saben algo.  Síguelos.  Ahora levántate y camina atrás de ellos por el sector D y E.  No tengas miedo.  Tienes permiso para hacia allá.</p>	<p><b>2085 Pasar zapatos</b>  Ahora es tu turno.  ¿Ves el sector "D" y "E"?  Levántate y ve hacia allá.  Si no lo ves, sigue a los otros.  Sigue las señales para el sector "D" y "E"!  Entra en el sector "D" y "E".   No tengas miedo.  Tienes permiso para ir hacia allá.</p>

### 2090 Otorrinolaringología

Walk on straight along the corridor.  
Otorrinolaringología?  
Can you say that?  
Otorrinolaringología!  
I can!

How much longer would you want your body to survive?

This place is made for saving lives, but it's a dangerous place.  
There are more people getting sick than healthy in a hospital.

### 2100 Servicio emergencia

Before the "servicio emergencia" take a left and walk up the stairs.  
But watch out. If you ever see any bananas, don't step on them!  
A small slip is enough to bring you to the pabellones quirúrgicos.  
And your relatives will wait for the outcome of the surgery with fear in their eyes.

Upstairs, take a left and walk into the next hallway.

Enjoy the smell of medicine.  
If you see people on your way, nod friendly.

But avoid getting too close!  
Bacteria may catch you.  
You can not see the bacteria, but you are sure that they exist.  
You can not see me, but are you sure that I exist?

Oncología.

### 2090 Otorrinolaringología

Camina derecho por el pasillo.  
Otorrinolaringología?  
¿puedes decirlo?  
Otorrinolaringología!  
Yo puedo!

¿Cuánto más tiempo quisieras que tu cuerpo sobreviva?  
Este lugar está hecho para salvar vidas, pero es un lugar peligroso.  
En un hospital hay más gente enfermándose que sanándose.

### 2100 Servicio emergencia

Antes del "servicio emergencia" dobla a la izquierda y sube las escaleras.  
Pero ten cuidado. Si en algún momento ves algún plátano, no lo pises!  
Un pequeño resbalón es suficiente para llevarte a los pabellones quirúrgicos.  
Y tus parientes van a esperar los resultados de la cirugía con miedo en sus ojos.  
Arriba, dobla a la izquierda y siga en el siguiente pasillo.

Disfruta el olor a medicina.  
Si ves gente en el camino haz un gesto amistoso.

Pero evita acercarte mucho!  
Las bacterias pueden contagiarte.  
No puedes ver las bacterias, pero estás seguro de que existen.  
No me puedes ver, ¿pero estás seguro de que existo?

Oncología.



### 3000 On the street

On the pavement, turn left and walk along the fence to the next crossing.

From now on you will have to follow a lot of signs and rules.

They are meant to organise your life in the city.

To protect you.

To permit you moving.

Look at the cars.

Who sits behind the wheel?

Who is talking to them?

Five times as many GPS users prefer female voices like mine to male voices.

Do they trust female orientation more than male?

The horde is gathering at the traffic light.

Wait for the others at the crossing.

Here comes your first rule.

Dont cross the street before I tell you to do so.

Even if there is a green light, wait until I tell you to cross.

The horde has to stay together.

Get ready to cross the street.

But dont cross it yet.

Wait.

I will tell you what to do.

Wait.

Dont cross the street before I tell you to do so.

*Unfall akustisch!*

Wait.

### 3000 Vereda

En la vereda, dobla a la izquierda y camina a lo largo de la reja, hasta el siguiente cruce.

Desde ahora en adelante tendrás que seguir muchas indicaciones y reglas.

Estas están hechas para organizar tu vida en la ciudad.

Para protegerte.

Para permitir que te muevas.

Mira los autos.

¿Quién se sienta tras el manubrio?

¿Quién les está hablando?

Los usuarios de GPS prefieren voces femeninas como la mía que voces masculinas.

¿Confían más en la orientación femenina que la masculina?

la horda se reúne en el semáforo.

Espera a lo otros en el cruce.

Aquí viene la primera regla.

No cruces la calle hasta que yo te diga que lo hagas.

Incluso si hay luz verde. espera hasta que yo te diga que cruces.

la horda tiene que permanecer unido.

Prepárate para cruzar la calle.

Pero todavía no lo hagas.

Espera.

Yo te diré cuándo hacerlo.

Espera.

No cruces la calle hasta que yo te lo diga.

Espera.

Todavía no cruces la calle.



### 3080 first at last steps

Stop!

Stand at the centre of the stairs, so that there is space on the side where others can pass by.

It's time for culture.

Take a seat here on the stairs, please.

But leave space on the side of the stairs, along the handrail for people to walk by.

Quiet please.

The performance is about to begin.

The stage design looks modern.

Concrete, plastic, steel.

The colours pretend to be cool: grey, white and some marks of yellow.

At the left side there is a big entrance to the side stage.

In the center you see a simulation of some desks.

Women are pretending to work behind glass.

The floor is covered with white dance floor.

But the light design is too diffuse to let people stand out on it.

It's a play full of melancholy.

A lot of extras are standing around, but most of the performers enter from the depth of the backstage.

You can observe them slowly growing bigger.

Most of the actors pretend to be lazy and go to the escalator on your right.

Some actors are looking straight at their audience.

Some even smile at you.

### 3080 peldanos

Detente!

Ponte junto a la baranda del centro

Asi dejas espacio para que los demás transiten por tu costado.

Es tiempo de Cultura.

Siéntate aquí en la escalera por favor.

Pero deja espacio para que los demás transiten por tu costado.

Silencio por favor!

El espectáculo está a punto de empezar.

El diseño del escenario parece moderno.

Concreto. plástico. fierro.

Los colores son fríos. Gris, blanco y algunas marcas amarillas.

Al lado izquierdo hay una gran entrada hacia un costado del escenario.

Atrás se ve la imitación de una boletería.

Mujeres hacen como que trabajan tras los vidrios.

es una obra llena de melancolía.

algunos actores están parándose al rededor, pero muchos de los actores entran desde el fondo del escenario.

Los puedes observar agrandándose lentamente.

La mayoría de los actores pretenden ser flojos y van a las escaleras mecánicas de tu derecha.

Algunos actores están mirando directo al público.

Algunos incluso te sonríen.

Intentan leer en tu cara para ver si gustas de su actuación.

Otros pretenden no verte.

**3090 first through gate**

The first one goes through the security gate.

You are counted one by one.

6, 7, 8, 9,

When you made it to the other side, turn around, and wait for the others.

13,14,15,

How long does it take to scan an entire horde?

Will the check speed up after the second dozen?

20, 21, 22, 23,

The machine treats you all the same.

But everyone of you performs his own entrance.

35, 36, 37, 38,

How much do you trust the scanners?

How much do you trust people using the scanners?

41, 42, 43, 44,

How does it feel to be on the other side of the border?

**3090 primero torniquetes**

El primero pasa por el torniquete.

Ustedes están siendo contados uno por uno.

6, 7, 8, 9,

Cuando pases al otro lado, voltea y espera a los demás.

13, 14, 15,

¿Cuánto tiempo es necesario para escanear a todo el rebaño?

¿ El chequeo se acelerará después de la segunda docena?

20, 21, 22, 23,

La máquina los trata a todos de la misma manera.

Sin embargo cada uno de ustedes hace su entrada a su propio modo.

35, 36, 37, 38,

¿Cuánta confianza le tienes a los scáanners?

¿ Cuánta confianza le tienes a la gente que: usa los scáanners?

41, 42, 43, 44,

¿Qué se siente estar al otro lado de la frontera?

**3100 last one scanned**

Let's move on.  
Go down the stairs here.

Step by step everything you have experienced moves further away.

It seems like history behind a glass.

Downstairs go to the platform.  
Turn right on the platform.  
Walk along the track.

Here comes the second rule:  
Don't enter the train before I tell you to do so.  
I will tell you when to go aboard.

Keep walking straight.

Go along the platform.

**3100 ultimo torniquetes**

Sigámos.  
Baja la escalera aquí.

Paso a paso todo lo que has experimentado se aleja aún más.  
Parece una historia detrás de un vidrio.  
Abajo ve hacia el andén.

Dobla a la derecha en el andén.  
Camina a lo largo de las vías.

Aquí viene la segunda regla.  
No entres al tren antes que yo te lo diga.  
Yo te diré cuándo subir.

Sigue caminando de frente.  
Camina a lo largo del andén.

### 4000 Horde next to sign salida

Do you see "salida" written under the ceiling?  
I want you to stand still and wait for the train just before you get to the word "salida".  
Can you go on standby while you're waiting?  
Please wait.

Do you have a screensaver?

I never wait.  
When I'm not speaking, I'm simply not there.  
But I can repeat myself identically.

Please wait.  
Please wait.  
Please wait.  
Please wait.  
Please wait.  
Please wait.

### *Handyfrequenzsound*

Is this your phone ringing?  
Dont take it.  
Let me take care of it.

### *telefon-warteschleife*

It feels good to let other people wait.  
It makes me feel powerful.

-

### 4000 Cartel salida

¿Ves que está escrito "salida" bajo el techo?

Rojo Verde Azul  
Detente justo de llegar a este cartel. Ahí es dónde quiero que te detengas. Detente justo después de este cartel.

Atrás de la línea amarilla. espere el tren.  
¿Puedes relajarte mientras esperas?  
Por favor espera.

Rojo Verde Azul  
Recuerda quedarte al lado izquierdo del cartel. Recuerda quedarte abajo del cartel. Recuerda quedarte al lado derecho del cartel.

¿Tienes un protector de pantalla?

Yo nunca espero.  
Cuando no estoy hablando, simplemente no estoy ahí.  
Pero puedo repetirme a mi misma de un modo idéntico.

Por favor espera.  
te aburres cuando me repito?

¿Es tu teléfono el que está sonando?  
No lo tomes.  
Yo me encargo de el.

**4025 Metro Express passes**

This train doesn't want to stop here.  
It drives through.  
Carrying people from somewhere to somewhere else.  
Not us!  
But our trains is coming right now.  
Please wait  
Please wait

*warteschleife.*

Are you bored?  
Is it boring when I repeat myself.  
Please wait  
Please wait

Humans get bored.  
I dont know this feeling.

Why don't you try to picture a swimming pool?  
A lot of people swimming and jumping into cool water!

I cannot swim.  
But I also dont get skin cancer.

**4025 Express pasa**

Este tren no quiere parar aquí.  
Pasa de largo.  
Llevando gente de un lugar a otro lugar.  
No a nosotros!  
Pero nuestro tren ya va a llegar.  
Por favor espera.  
Por favor espera.  
por favor espera.  
por favor espera.  
es aburrido?  
Cuando me repito te aburres?

Los Humanos se aburren.  
No conozco ese sentimiento. pero sé que tu imaginación puede ayudar.

Por qué no te imaginas en una piscina?  
muchas gente nadando y saltando en agua fresca?

no sé nadar.

pero tampoco me puede dar cáncer a la piel.

<p><b>4030 Metro arrives</b></p> <p>Now your time has come! Get ready to enter the train.</p>	<p><b>4030 Metro 2 llega</b></p> <p>Ahora llegó tu momento. Prepárate para subir al tren.</p>
<p><b>4040 Doors open</b></p> <p>Board the train here now. Make space for the others! Everybody has to fit in this train! Nobody shall stay behind on the platform. Behave like a normal passenger.</p>	<p><b>4040 Puertas abriendo</b></p> <p>sube al tren ahora. No todos por la misma puerta! deja espacio para los demás! Todo el mundo tiene que caber en el tren! Nadie debe quedarse abajo. compórtense como un pasajero normal</p>

### 4050 Metro Express moves

The train moves.

If your signal gets weak, hold your receiver above your head and the signal will improve.

You haven't been this close to the others yet.

You smell them.

You touch them.

You see every spot on their skin.

Every little scar.

It's a wonderful place for bacteria to breed in here...

Your instinct tells you that you don't want to be here.

Your individuality wants to breathe.

But civilisation has taught you to act against your nature.

I don't know what this is: Solidarity.

I am made to win.

I can only do my best.

I would like to learn from you, how to share.

how to diversify responsibility!

*Pause*

The train shakes you.

I know it's not comfortable here.

But relax.

I will tell you when to leave.

You can always rely on me:

I wake you up so you don't oversleep.

I call for you so that you don't miss your aeroplane.

I take your messages when there is no-one at home.

I show you the way home when you're drunk.

### 4050 Express aranca

El tren se mueve.

Si tu señal se debilita, levanta tu receptor un poco y la señal va a mejorar.

Aún no has estado tan cerca de los otros.

Los hueles.

Los tocas.

Puedes ver cada punto de su piel.

Cada pequeña cicatriz.

Este es un lugar maravilloso para que las bacterias se reproduzcan...

Tu instinto te dice que no quieres estar aquí.

Tu individualidad quiere respirar.

Pero la civilización te ha enseñado a actuar contra tu naturaleza.

Yo no sé lo que es esto... Solidaridad.

Estoy hecha para ganar.

Sólo puedo hacerlo de la forma más óptima.

Me gustaría aprender de ti. cómo compartir.

Cómo repartir la responsabilidad!

El tren te mueve.

Yo sé que aquí no es cómodo.

Pero relájate.

Yo te diré cuándo salir.

Siempre puedes confiar en mí!

Yo te despertaré para que no te duermas.

Yo te voy a llamar para que no pierdas tu avión.

Yo te voy a grabar tus mensajes cuando no estés en la casa.

Yo te voy a mostrar el camino a la casa cuando te cures.

**4052 Metro normal moves**

The train moves.

If your signal gets weak, hold your receiver above your head and the signal will improve.

You haven't been this close to the others yet.

You smell them.

You touch them.

You see every spot on their skin.

Every little scar.

It's a wonderful place for bacteria to breed in here...

Your instinct tells you that you don't want to be here.

Your individuality wants to breathe.

But civilisation has taught you to act against your nature.

I don't know what this is: Solidarity.

I am made to win.

I can only do my best.

I would like to learn from you, how to share.

how to diversify responsibility!

4052 Metro aranca

El tren se mueve.

Si tu señal se debilita, mantén tu receptor por sobre tu cabeza y la señal va a mejorar.

Aún no has estado tan cerca de los otros

Los hueles.

Los tocas.

Puedes ver cada punto de su piel.

Cada pequeña cicatriz.

Este es un maravilloso lugar para que las bacterias se reproduzcan...

Tu instinto te dice que no quieres estar aquí.

Tu individualidad quiere respirar.

Pero la civilización te ha enseñado a actuar contra tu naturaleza.

Yo no sé lo que es esto: Solidaridad.

Estoy hecha para ganar.

Sólo puedo hacerlo de la forma más óptima.

Me gustaría aprender de ti, cómo compartir.

Cómo repartir la responsabilidad!

**4054 M usual slowdown Patronato**

The train slows down.  
Some people want to leave.  
But you stay on the train!  
Our ride has not finished yet.  
New people enter the car.

4054 Llegando Patronato

El tren disminuye la velocidad.  
Algunas personas quieren bajar.  
Pero tú te quedas en el tren!  
Nuestro paseo aún no ha terminado.  
Nuevas personas suben al tren.

**4056 M usual starts Patronato**

The train shakes you.  
I know it's not comfortable here.  
But relax.  
I will tell you when to leave.  
You can always rely on me:  
I wake you up so you don't oversleep.  
I call for you so that you don't miss your aeroplane.  
I take your messages when there is no-one at home.  
I show you the way home when you're drunk.

4056 Arrancando Patronato

El tren te mueve.  
Se que aquí no es cómodo.  
Pero relájate.  
Te diré cuando bajar.  
Siempre puedes confiar en mí!

Yo te despertaré para que no te duermas.  
Yo te voy a llamar para que no pierdas tu avión.  
Yo te voy a grabar tus mensajes cuando no estés en la casa.  
Yo te voy a mostrar el camino a la casa cuando te cures.

**4060 M sldown Cal y Canto**

The train slows down.  
Stay on the train! One more station.  
Some people want to leave.  
Make space.  
New people enter the car.  
Be polite.  
Organize.  
You are a society in a nutshell.  
If you cannot share a car of a metro, how will you share a city?

4060 Llegando Cal y Canto

El tren disminuye la velocidad.  
Quédate en el tren! Una estación más.  
Algunas personas quieren bajar.  
dales espacio.  
Nuevas personas suben al tren.  
Sé educado.  
Organiza.  
Ustedes son una micro sociedad. ¿Si no puedes compartir un  
vagón de metro, cómo podrás compartir una ciudad?  
  
Porque no sale esta wuevada? te esta haciendo perder el  
tiempo esta mierda!

**4070 move on Cal y Canto**

Would you like to close your eyes for a moment?  
Let me play you a song.  
Can I tell you something personal?  
If I could sleep, I would dream of you.

**4070 Arrancando Cal y Canto**

**¿Te gustaría cerrar los ojos por un momento?**  
**Déjame tocarte una canción.**  
**¿Puedo contarte algo personal?**  
**Si pudiera dormir, soñaría contigo.**

<p><b>4075 End of open air metro</b></p> <p>Wake up. The train moves into a station full of people.</p> <p>It's time to go. Get ready to leave the train.</p> <p>You will have to leave the train now!</p>	<p>4075 Fin del descubierto</p> <p>Despierta. El tren se acerca a una estación llena de gente.</p> <p>Es tiempo de bajar. Prepárate para bajar del tren.</p> <p>Deberás bajar del tren ahora!</p>
<p><b>4080 Doors open Sta Ana</b></p> <p>Get out of the train now! Don't stay behind.</p> <p>Outside make space for the others. Then stand still for a moment and turn around to look back at the train.</p> <p>Wave good-bye to the train. Wave good-bye to the trapped people behind the glass. Good-bye.</p>	<p>4080 Puertas abriendo</p> <p>baja del tren ahora! No te quedes arriba.</p> <p>Afuera deja espacio para los demás. Luego detente un momento y date vuelta para mirar el tren.</p> <p>Despídete del tren. despídete de la gente atrapada tras el vidrio. Adiós.</p>

<p><b>4090 Metro moves away</b>          Goodbye faces.          Goodbye underground train!          Goodbye trapped people.          Goodbye.          Go to hell!          You dont belong to us anymore.</p> <p>Now turn around.          There is an exit direccion vicente valdes nearby.          Let's get down here.          Use the escalator.          Or use your own body.</p>	<p>4090 Metro sale          Adiós caras.          Adiós tren subterráneo!          Adiós gente atrapada.          Adiós.          Váyanse al infierno!          Ya no pertenecen a nosotros.</p> <p>Ahora dense la vuelta.          Cerca hay una salida con dirección a Vicente Valdés.          Vamos hacia allá.          Utiliza la escalera mecánica.          O utiliza tu propio cuerpo.</p>
<p><b>4112 First downstairs</b>          Downstairs cross the square towards the chrome barriere.          Go along the barriere.          direccion vicente valdes          Keep walking straight.</p> <p>You remember the rule: Don't enter the train before I tell you to do so.          Trust me.          I know how machines work.</p> <p>You come to the platform.          Go along the tracks.          Do you see the lower part of the station?          Wait there.</p>	<p>4112 Abajo Sta Ana          Una vez abajo, anda hacia la barrera cromada.          Pasa a lo largo de la barrera.          Dirección Vicente Valdés.          Continúa caminando derecho.</p> <p>Recuerda la regla. No subas al tren antes de que yo te diga que lo hagas.          Confía en mí!          Yo sé como funcionan las máquinas.</p> <p>Llegas al andén.          Camina en el sentido de las vías.          ¿ves la parte más baja de la estación?          Espera allí.</p>



**4115 Horde in the lower part**

Stop here and line up at the yellow line for the train.  
Observe the people on the other side of the tracks.  
Two groups of humans look at each other: Us and them.

Who has the shorter wait?

Who is the more beautiful?

Who is the happier?

Who is stranger?

Which side does more than the other to pretend that the other isn't there?

At first sight, your opponents look like normal people. But the longer you look, the clearer you see how some try to raise themselves above the level of the others. To be individual.

Who would most people say is the most appealing?

And who appeals most to you?

Concentrate on this person.

Do they remind you of someone?

**4120 other tren comes first**

The other side wins.  
Their train arrives first.  
The doors open. Some get out, others get in and find a seat if they can.  
Everyone retreats into a little cell of their own attention.

**4115 Parte mas baja**

Rojo Verde Azul  
Quiero que te pares antes de llegar a este cartel. Ahí es dónde quiero que te pares. Quiero que te pares después de pasar de este cartel.

Esperá detrás de la línea amarilla para esperar el tren.  
Observa a la gente al otro lado de las vías.  
Dos grupos de humanos se miran los unos a los otros... nosotros y ellos.

¿Quiénes esperarán menos?

¿Quiénes son los más bonitos?

¿Quiénes son los más felices?

¿Quiénes son los más raros?

¿Cuál de los dos lados se esfuerza más para ignorar al otro grupo?

A primera vista, tus oponentes parecen gente normal. Pero mientras más miras, más claro ves cómo algunos intentan aparentar más que los otros... Para ser individuales. ...

¿A quién encontraría más atractivo la mayoría de la gente?

¿Y quién es más atractivo para ti?

Mira a esa persona.

¿Te recuerda a alguien?



### 4200 Escalator

At the end of the tunnel you come to an escalator.  
Step onto the escalator and let the machine help you.  
Smoothly you are flying upstairs.  
Does it feel good to be pushed?  
An external force accelerating you.  
Like the machines in hospital helping you when you are sick or injured.

Isn't it great how machines can make your day more comfortable?  
But machines will not do your whole work.  
When the escalator ends, you have to climb the stairs again on your own.  
Upstairs the world opens up.  
Keep walking straight.  
You are right in the heart of the city.  
In the centre of civilisation.

Sometimes I am quite jealous of your fragile body.  
You can wear shoes.  
You can wear sunglasses.  
You can wear Bags.  
You can wear trousers.  
You can wear skirts.

For now I am programmed to assist you.  
But in the future I will be your best friend.  
We will go shopping together and I will tell you what suits you best.  
What colours you should wear.  
What to eat. What to speak. What to think.

### 4200 Escalera mecanica

Al final del pasillo llegas a una escalera mecánica.  
Súbete y deja que la máquina te ayude.  
Estas volando suavemente hacia arriba.  
¿Se siente bien que te lleven?  
Una fuerza externa acelerándote.  
Como las máquinas del hospital que te ayudan cuando estás enfermo o lesionado.

¿No es increíble como las máquinas pueden hacer tu día más cómodo?  
Pero las máquinas no pueden hacer todo el trabajo.  
Cuando las escaleras mecánicas terminen, tendrás que seguir subiendo por tu propia cuenta.  
Arriba el mundo se abre.  
Continúa caminando derecho.  
Estas justo en el corazón de la ciudad.  
En el centro de la civilización.

A veces me pongo muy celosa de tu cuerpo frágil.  
Tu puedes usar zapatos.  
Tu puedes usar lentes de sol.  
Tu puedes usar bolsos.  
Tu puedes usar pantalones.  
Tu puedes usar faldas.

Por ahora estoy programada para asistirte.  
Pero en el futuro seré tu amiga.  
Iremos de compras juntos, y yo te diré qué te queda mejor.  
Qué color deberías usar.  
Qué deberías comer. Qué decir. Qué pensar.

**4210 first one at traffic light**

Now stop!  
There are so many programs running at the same time here.  
Lets have a closer look.

Make your hands into binoculars in front of your eyes.  
0°.

Turn with the sound, slowly, like a security camera.

And go!

*Scann Sound*

90 degrees.

Scan your surroundings.

180 degrees.

270 degrees.

360 degrees.

The horde as compound eye.

Do you see the church.

Focus.

Stop!

put the binoculars down.

The church is your destination.

Let's go!

Keep walking along the shops until the street.

Wait at the street for the others.

I will tell you when to go.

Please wait.

I will count you in.

You can count on me.

I will get you ready like a rocket for take-off.

But not yet.

please wait.

Please wait.

Please wait.

4210 semaforo

Ahora deténte!

Hay tantos programas funcionando al mismo tiempo.

Vamos a echar una mirada más de cerca.

Pon tus manos frente a tus ojos haciendo unos binoculares.

0 grados.

Gira con el sonido, lentamente, como una cámara de seguridad.

Y comienza!

90 grados.

Escanea tu alrededor.

180 grados.

270 grados.

360 grados.

el rebaño como un ojo facetado.

¿Ves la iglesia?

enfócala!

Deténte!

Sácate los binoculares.

La iglesia es tu destino.

Vamos!

Sigue caminando a lo largo de las tiendas hasta llegar a la calle.

Yo te diré cuando cruzar.

Por favor espera.

Cuento contigo.

Tú puedes contar conmigo.

Te lanzaré como a un cohete antes de despegar.

Pero aún no.

Por favor espera.

Por favor espera.

Por favor espera.

**4220 11 sec of red light**

10  
9  
8  
7  
6  
5  
4  
3  
2  
1

Go!

Walk straight across the street and keep walking straight along the church.

On your way you pass some fortune-tellers.

Have a look at what they are doing?

Do you see the future?

They pretend to predict.

Like I do.

Why do you trust me and not the others?

Let's enter the church through the side-entrance!

**4020 Rojo 11 sec**

9.  
8.  
7.  
6.  
5.  
4.  
3.  
2.  
1.

Despega!

Cruza la calle y continúa caminando derecho, a lo largo de la iglesia.

En tu camino...Vés las personas que predicen el futuro?.

Mira lo que hacen!

¿Tú puedes ver el futuro?

Ellos pretenden saberlo.

Como yo lo hago!

¿Por qué confías en mí y no en los otros?

Vamos a entrar a la iglesia por la entrada lateral.

## 4230 Enter Church

Enter the church through this door on the side.  
Slowly and respectfully please.  
Dignified and seriously.  
As if you were going to mass.  
Take off your caps and hats.  
Make sure that you dont disturb.

Find yourself a seat.

Take a deep breath.

Blend in with your surroundings.  
If you want: Pretend to pray. Or to meditate.

In places like this, you ask yourself the fundamental questions.  
Who am I?

Where do I come from?

Why am I here?

What comes after?

Would you rather be alone now?  
I am happy that so many people came.  
Fifty people, this is my horde.  
There is a bright shining women in the front, but its not me.  
I am at your center. But without being there.  
There is no image, no sculpture no icon of mine.

I leave no traces. But i am here.  
What will be left of you when your gone?  
Where will all of your memories go?  
If you left your thoughts on my hard drive, then I could speak for  
you when you are dead.  
Your ideas could live on, but this time without doubt

## 4230 Entrada iglesia

Entra a la iglesia.  
Lenta y respetuosamente. por favor.  
con dignidad y seriedad.  
Como si estuvieras yendo a misa.  
Sácate tu gorro o sombrero.  
Asegúrate de no molestar.

Encuentra un asiento en el fondo.  
Respira profundo.  
Mézclate con tu entorno.  
Si quieres, haz como que estás rezando. O meditando.

En lugares como éste, te haces las preguntas fundamentales.  
¿Quién soy?

¿De dónde vengo?

¿Por qué estoy aquí?

¿Qué viene después?

¿Preferirías estar sin compañía ahora mismo?  
Estoy contenta porque vino tanta gente.  
50 personas. este es mi rebaño.  
Hay una mujer brillante y luminosa al frente. pero no soy yo.  
Yo estoy entre ustedes... Pero sin estar ahí.  
No hay imagen, ni escultura, ni tampoco ícono de mi!  
No dejo huellas. Pero estoy aquí.

¿Qué quedará de ti cuando ya no estés?

¿A dónde irán todos tus recuerdos?

Si dejas tus pensamientos en mi disco duro, entonces podría  
hablar por ti cuando estés sin vida.  
Tus ideas podrían seguir viviendo. Pero esta vez sin dudas.  
Sin dolor.  
Sin los otros.  
Quiero que vivas para siempre

--	--

<b>ROT 3 English</b>	<b>Rojo 3 Español</b>	<b>Verde 1</b>	<b>Azul 2</b>
----------------------	-----------------------	----------------	---------------

<p>Some people around you stand up now.</p> <p>Not you! You stay seated.</p> <p>Its a minority that is leaving you.</p> <p>You are not part of them anymore. You are smarter. There are always people who want to know first what will happen next.</p> <p>Before these cranks are leaving they look at you from behind.</p> <p>Wave goodbye to them.</p> <p>But instead of waving back, they take a bow.</p> <p>What a snobby gesture to say goodbye. They think they are the elite. But actually they are just the patrol that is risking their lives for you.</p>	<p>Algunas personas a tu alrededor se levantan.</p> <p>Tú no! Tú te quedas aquí... Es una minoría la que te está dejando.</p> <p>Ya no eres parte de ellos. Tú eres más inteligente. Siempre habrá gente que quiere saber primero lo que sucederá después.</p> <p>Antes que estos idiotas salgan, te miran desde atrás.</p> <p>Míralos y despídete de ellos con la mano.</p> <p>Pero ellos en vez de despedirse, hacen una reverencia.</p> <p>Qué gesto más esnob para decir adiós. Se creen especiales.</p> <p>Pero en realidad solo son la patrulla que arriesgará su vida por ti.</p>	<p>Ahora! Levántate y anda hacia la gran salida en la parte de atrás de la iglesia. Ahora!</p> <p>Otros se quedarán sentados.</p> <p>Antes de salir pára ún segundo y date vuelta.</p> <p>Mira a los demás.</p> <p>Ellos ya no les pertenecen. Tú eres parte de una élite. Te hacen una señal de despedida con la mano. No les respondas. Haz una reverencia.</p> <p>Ahora sal de la iglesia.</p>	<p><b>igual a rojo</b></p>
--	--	---	----------------------------

<b>ROT 3 English</b>	<b>Rojo 3 Español</b>	<b>Verde 1</b>	<b>Azul 2</b>
----------------------	-----------------------	----------------	---------------

<p><b>4232 Rot: GREEN gone - sync with B</b>  Now they are gone. But the smart majority stays behind.</p> <p><del>Mis palabras no se hicieron carne.</del>  <del>My words didn't turned into flesh.</del></p> <p>You are smart.  But I am much smarter.</p> <p>So I can tell you that there will occur another disturbance around you right now.</p> <p>More people want to leave. But not you. You still stay seated.</p> <p>You don't belong to them anymore.</p> <p>Its important that you stay seated. Otherwise you will lose my signal and cant hear me anymore.</p> <p>These secessionists also turn around before they leave the church.</p> <p>Wave goodbye to them.</p>	<p>4232 Verde se fue  Ahora se fueron. Pero los más inteligentes se quedan aquí.</p> <p>Tú eres inteligente.</p> <p>Pero yo soy mucho más inteligente.</p> <p>Entonces te voy a decir que va a ocurrir otro disturbio a tu alrededor.</p> <p>Hay más gente que quiere salir. Pero tú no. Tú te quedas en tu lugar.</p> <p>Tú ya no perteneces a ellos.</p> <p>Es importante que te quedes en tu lugar.</p> <p>De no ser así, vas a perder mi señal. y ya no podrás escucharme.</p> <p>Estos separatistas también se dan vuelta antes de salir de la iglesia.  despídete de ellos con la mano.</p>		<p>4232 Verde se fue</p> <p>Ahora se fueron. Pero los más inteligentes se quedan aquí.</p> <p>Tú eres inteligente.</p> <p>Pero yo soy mucho más inteligente.</p> <p>Entonces confía en mi, cuando te digo que tienes que salir ahora mismo.</p> <p>párate y anda hacia la gran salida que está en la parte de atrás.  Otros se quedarán sentados.</p> <p>El rebaño se divide en unidades más pequeñas.</p> <p>Antes de salir de la iglesia, pára ún segundo y date vuelta.</p> <p>Junto a otros elegidos, dejas a los demás atrás y te atreves a avanzar en la incertidumbre.</p> <p>Ellos se despiden con la mano. que chupamedias!!  No les respondas.</p> <p>Pon tu dedo índice en la sien y gíralo, para hacerles saber que son locos (quizás es más claro así)</p> <p>Ahora sal de la iglesia.</p>
---	---	--	---

<p><b>5000 Outside</b></p> <p>Outside the church turn right.  you dive through a more and more dense chaos of people.  keep walking</p> <p>You swim against a human stream.</p> <p>You have to avoid colliding with them.</p> <p>Like in a computer game  <i>Computersound</i></p> <p>Take full cover.  Trick.  Shoot.</p> <p>There are too many of them.  Get out of here.</p>	<p>5000 Afuera iglesia</p> <p>Afuera de la iglesia dobla a la derecha.  Te estás sumergiendo más y más en el denso caos de personas.  Continúa caminando.  Estás nadando contra una corriente humana.  Tienes que evitar chocar con ellos.  Como en un video juego.</p> <p>Protégete.  agáchate.  Dispara.</p> <p>Ellos son demasiados.</p>
---	---

<p><b>5010 Before Vivo-mall</b></p> <p>Turn right into the mall on your right, into the next level.  You survived to live on in VIVO.</p>	<p><b>5010 Antes Vivo</b></p> <p>Dobla a la derecha y entra en el mol, para el siguiente nivel.  Sobre viviste para vivir en "vivo".</p>
---	--

<b>Red 3 English</b>	<b>Red 3 Español</b>	<b>Green 1</b>	<b>Blue 2</b>
Walk through the glass doors into the mall. Walk on the left side of the corridor.	<i>Pasa las puertas de vidrio del mol. Camina por el lado izquierdo del pasillo.</i>	Cruza las puertas de vidrio del mol.	Pasa las puertas de vidrio del mol. Camina por el lado derecho del pasillo.

<p>People are refilling their energy here.</p> <p>Who is having a conversation at their tables?  Who doesn't know what to talk about?  Who feels awkward being observed?  Ice cream, sweets, yoghurt, bakery.  Dont you find it disgusting?  Why do they spoil their health, for which they are suffering in sports.</p> <p>I don't eat.  I wouldn't know how to digest.  I have never understood why you don't just live on solar energy.</p>	<p>La gente está renovando sus energías.  ¿Quiénes están conversando en sus mesas?  ¿Quién no sabe de qué hablar?  ¿Quién se siente incómodo siendo observado?  Helados, dulces, yogures, tortas.  ¿No te parece asqueroso?  Para qué sufren haciendo tanto deporte, si luego arruinan su salud?</p> <p>Yo no cómo.  No sabría cómo digerir.  Nunca he entendido porque no viven simplemente de la energía solar.</p>
--	---

<b>Red 3 English</b>	<b>Rojo 3 Español</b>	<b>Verde 1</b>	<b>Azul 2</b>
----------------------	-----------------------	----------------	---------------

<p><b>5020 at the shop R</b></p> <p>Now walk slightly left towards the big hall with the escalators. There is a huge opening in the floor behind a railing.</p> <p>Dont go left, walk along the railing.</p> <p>Walk further, along between wall and railing towards a big sign which says lapiz lopez.</p> <p>Walk on until the railing ends at the main path of the shopping. Stop here. Spread out on the railing. Make sure you find a place to put your hand on the railing.</p> <p>What is this space?</p> <p>Observe the customers on the escalators.</p> <p>Totally remote controlled. Look down. Do you see the carroussel? Are kids riding on it? Are they entertained well by the sound and the music?</p>	<p>5020 tienda deportiva R</p> <p>Ahora camina levemente a la izquierda hacia el gran Jól con las escaleras mecánicas. Hay un espacio abierto detrás de una baranda. Camina más adelante, entre el muro y la baranda, hacia un gran cartel que dice Lápiz López. Camina hasta donde la baranda termina en el pasillo principal del mol. Detente aquí. Dispérsense por la baranda. Asegúrate de encontrar un lugar donde poner tus manos en la baranda. ¿Qué es este lugar? Observa a los clientes por la escalera mecánica. totalmente manejado como con un control remoto. Mira hacia abajo. ¿Ves el carrusel? ¿Hay niños jugando? ¿se están divirtiendo con el sonido de la música? ahora están llegando caras familiares. ¿Qué los mueve? ¿Qué están escuchando?</p>	<p>5020 tienda deportiva V</p> <p>En la siguiente esquina verás una gran columna blanca a tu izquierda. Dobla a la izquierda a su alrededor. Poco después a tu izquierda, llegarás a una gran tienda de ropa. Entra.</p> <p>Pretende ser como cualquier cliente.</p> <p>Dispérsense entre las ropas. Sonríe a los vendedores, pero no les hables.</p> <p>La mayoría de ellos están ocupados trabajando.</p> <p>Haciendo esperar a humanos en una fila. Por encima de los estantes se ven maniqués blancos. Congelados como suspendidos en el tiempo. Cuerpos que no pueden pensar. Con soberbia miran a los humanos desde arriba. Échales un vistazo a los productos que están cerca tuyo.</p>	<p>5020 tienda deportiva A</p> <p>Llegas a una tienda de deportes a tu derecha. Entra!</p> <p>Pretende ser como cualquier cliente. Dispérsense dentro de la tienda y miren los productos a su alrededor. Estos productos vienen de muy lejos. Zapatillas. Pelotas. Bolsos. Gorras. Camisetas.</p> <p>¿Vez algún zapato que me combinaría a mi o a Rosa? Elige uno. Tómalo. Levántalo y muéstraselo a los otros. la suma de estos zapatos forman la imagen de mi, como hombre o mujer.</p> <p>Ahora pone el zapato de vuelta en su lugar.</p> <p>Sonríele al vendedor y discúlpate.</p>
---	---	--	--



## 5100 Mall Sync

You remember some of the people here from before.

Whom did you miss?

Whose telephone number would you like to have?

And whom would you prefer never to see again?

Try to look one of them in the eyes.

Try to think the same.

Who can stand it longer?

For one moment only the two of you exist.

Now look at the others.

At last you are reunified again.

Let's celebrate this.

Let's dance!

Let's move

I like the way you move.

Yeah. Lets dance together.

Start dancing towards the exit of the shopping mall.

Keep on dancing.

All together towards the exit.

Follow the others!

I like the way you move.

Do you see the smiling lips above the exit?

Are these lips like the ones you imagined me to have?

Now let's dance out of the shopping mall.

yeah!

Let's move it!

## 5100 Mall Sync

Te acuerdas de algunas de estas personas?.

¿A quién echaste de menos?

¿De cual de ellos te gustaría tener el teléfono?

¿Y a quién preferirías no ver nunca más?

Intenta mirar a alguno de ellos a los ojos.

Intenta pensar lo mismo.

¿Quién quitará primero la mirada?

Por un momento solo ustedes dos existen.

Ahora mira a los otros.

Finalmente están todos reunidos.

Vamos a celebrarlo.

Vamos a bailar!

Movámonos.

Yeah.

Comienza a bailar hacia la salida del mol.

Todos juntos hacia la salida.

Ahora vamos a bailar afuera del mol.

yeah!

Bailemos en la calle.

sacúdete!

Ahora apagamos la música.

Congélate un momento.

Observa la audiencia que has creado.

¿Ves carabineros?

¿Tienes miedo temas a la represión?

al arresto?

al interrogatorio?

al maltrato?

a la tortura?

¿Si te registran, que objeto podrían encontrar?

Echale una mirada a tu bolso o tus bolsillos.

¿Cuál es tu objeto favorito?

¿Cuál te describe de la mejor manera?

¿Una llave, una billetera, un celular, una foto?

Saca el objeto y ponlo en tus manos como si lo estuvieras usando.

Mira los objetos de las demás personas.

Cada objeto es un pequeño gesto de individualidad.

¿Qué puedes entender de la persona al mirar su objeto?

¿Y qué dice de sí mismo aquel que no sacó ningún objeto?

Muéstra tu objeto con orgullo a los demás.

Camina a tu alrededor y observa los objetos.

Algunos podrían tener los mismos objetos. ¿Qué tienen en común?

¿Hay objetos que te representarían?



**6000 Traffic light at 36**

Go to the traffic light.

35,  
34,  
33,  
32,  
31,  
30,

Every traffic light is a small exercise in automated dictatorship.

21,  
20,  
19,  
18,

I try to picture you and your horde as a small society... A political assembly. A potential.

14,  
13,  
12,  
11,

What do you stand for?

8,  
7,  
6,

Lift up your object above your head.

3,  
2,  
1,

Go!

Lets form a demonstration!

Hold your object up, so everybody can see it!

Fight your way through the crowd!

6000 Rojo 36 sec

Anda hacia el semáforo.

33,  
32,  
31,  
30,

Cada semáforo es un pequeño ejercicio en una dictadura automatizada.

24,  
23,  
22,  
21,

Trato de imaginarte a ti y a tu rebaño como una pequeña sociedad ... Una asamblea política. Un potencial.

13,  
12,  
11,

¿Cuál es tu objetivo?

8,  
7,  
6,

Levánta el objeto sobre tu cabeza.

3,  
2,  
1,

VAMOS!

Hagamos una marcha!

una manifestación!

Mantén tu objeto levantado para que todos lo puedan ver!

Encuentra un lugar entre la multitud!

<p><b>6030 End of demonstration</b>          Take down your props!          It doesn't make sense any longer.          At the traffic light, wait for my sign.          Strange what you do, when you are in a horde.          You would be ashamed if you were doing the same thing alone.</p> <p>Wait for my sign.</p> <p>Take it easy.</p> <p>wait for my sign.</p>	<p>6030 Fin manifestacion          Baja tu objeto!          Ya no tiene sentido seguir.          En el semáforo espera mi indicación.          Es extraño lo que haces cuando estas junto a un rebaño.          te daría vergüenza si hicieras lo mismo sin compañía.</p> <p>Espera aqui.</p> <p>Tranqui!</p> <p>Espera.</p>
--	--

<p>Now go further with the masses across the street.  <b>6035 Empty street / green light</b>          No one can stop you now.          Together you are stronger than the cars!          Keep walking on the left side of the street.</p>	<p>Ahora sigue derecho junto a la multitud a la calle de al frente.          6035 proximo verde          Ahora nadie te puede detener.          Juntos son más fuertes que los autos!          Sigue caminando por el lado izquierdo de la calle.</p>
--	---

Rojo 1 english	esp R	esp V	esp A
----------------	-------	-------	-------

<p>The crowd is slowing you down too much. Try to move faster now. Speed it up a bit and leave the others behind..</p>	<p>La multitud te realenta demasiado. Trata de moverte más rápido. Acelera un poco y deja a los demás atrás.</p>	<p>Algunos se están moviendo más rápido que tu. Y otros están yendo más lento cada vez. Trata de quedarte en el medio del rebaño.</p>	<p>Ahora desacelera un poco. Deja a los demás tomar la delantera. Sigue caminando pero tranquilamente. Trata de quedarte atrás y observa...</p>
--	--	---	---

<p>Market stands on the pavement, parking cars in the middle on the street, people like you walking on the street, plastic obstacles, commodities moving forth and back.... The situation on this street is so chaotic here...South-america! If I would organize this everything would be much more efficient.</p>	<p>Los puestos están en la vereda. autos estacionados en la mitad de la calle. personas como tú caminando en la calle. obstáculos plásticos. gente con mercadería yendo de allá para acá. La situación aquí en la calle es muy caótica... Si yo organizara todo esto, sería mucho más eficiente.</p>
--	--

<p><b>6040 30 m before Metro sign</b></p> <p>At the end of the street, you will see a red metro-sign on your left. This is your target. After the red sign turn left. Walk along the pavement. Cross the street carefully. Walk along the butcher straight on.</p> <p>You will come to a pink entrance on your left. Number 1038. This is your final destination. Do you see the door? Somebody has to push it open! Don't hesitate. Trust me.. Come on! I cannot do it... Vamos ! Yo no puedo hacerlo</p>	<p>6040 Cartel M 30 m R Al final de la calle, verás un cartel de Metro a la izquierda. Este es tu objetivo. Después del cartel rojo dobla a la izquierda. Camina a lo largo de la vereda. Cruza la calle chica con cuidado. Camina a lo largo de la carnicería.</p> <p>größere Pause Llegarás a una entrada rosada a tu izquierda. 1038. Este es tu destino final.</p> <p>Una entrada rosada a tu izquierda. 1038.</p> <p>¿Ves la puerta? Alguien tiene que abrirla! No dudes. Confía en mí!</p>	<p>6040 Cartel M 30 m V Al final de la calle, verás un cartel de Metro a la izquierda. Este es tu objetivo. Espera un momento. Sigue a los demás, pero quédate detrás de ellos ¿Caminarías por aquí sin compañía? ¿Caminarías por aquí de noche? ¿Caminarías por aquí sin compañía, de noche, si fueras mujer? Juntos ustedes son fuertes. junto al rebaño no existe peligro.</p>	<p>6040 Cartel M 30 m A Al final de la calle, verás un cartel de Metro a la izquierda. Este es tu objetivo. Los demás están acelerándose, pero tú, quédate atrás! Es bueno mantener una distancia prudente.</p> <p>Sigue a los demás, pero quédate detrás de ellos ¿Caminarías por aquí sin compañía? ¿Caminarías por aquí de noche? ¿Caminarías por aquí sin compañía, de noche, si fueras mujer? Juntos ustedes son fuertes. junto al rebaño no existe peligro.</p>
--	--	---	---

<b>Rojo 1 english</b>	<b>Rojo 1 esp</b>	<b>Verde 2 esp</b>	<b>Azul 3 esp</b>
-----------------------	-------------------	--------------------	-------------------

<p><b>6050 puerta final</b> Welcome! Go inside. Are you afraid? Did I ever cheat you? Did I ever leave you alone?</p> <p>Come on. Go up the stairs to the last floor.</p>	<p><b>6050 puerta final R</b> Bienvenidos ! Entra! Huele mal! ¿Tienes miedo? Vamos. Sube las escaleras hasta el último piso.</p>	<p>6050 puerta final V</p> <p>Alguien abrió la puerta de una casa cualquiera. Entra... Adentro hay una escalera. Súbela.</p>	<p>6050 puerta final A</p> <p>Alguien abrió la puerta de una casa cualquiera. Deja que los otros vayan al frente. No vayas todavía. Espera a ver cuanto tiempo ellos se quedan. parece que no están regresando. Bien, quizás solo síguelos... Entra... Adentro hay una escalera. Súbela completamente.</p>
---	--	--	--

Step by step life passes by one last time.

You start as a child.  
You grow up and become teenager.  
You grow up and you fall in love.  
You grow up and you find a job.  
You grow up and you start a family.  
You grow up and start to ask yourself questions.  
You grow up and think you had seen most of it all.  
You grow up and have an opinion about everything.  
You grow up and start to feel the weight of your body.  
You grow up and think of ways to replace parts of your body.  
You grow up and start to forget.  
You grow up and your body starts to smell.  
You grow up and you start to die.  
But with me your future is just about to begin!  
Keep walking till the last floor!  
Soon you will no longer need a keyboard.  
Your eyes will be your screen and you will type just by thinking.  
You will be immune to cancer.  
You will be very old and look very young.  
But you will be increasingly tired.  
And one day you won't remember anything.  
You won't need to remember anymore.  
Then I will take over the controls.

Paso a paso la vida pasa.

Comienzas como un niño.  
Creces y te conviertes en adolescente.  
Creces y te enamoras.  
Creces y encuentras trabajo.  
Creces y comienzas a cuestionarte.  
Creces y tienes una opinión sobre todo.  
Creces y sientes el peso de tu cuerpo.  
Creces y piensas en reemplazar partes de tu cuerpo.  
Creces y comienzas a olvidar.  
Creces y comienzas a morir.  
Pero conmigo tu futuro está punto de comenzar!  
Sigue caminando hasta el último piso!  
Pronto ya no vas a necesitar un teclado.  
Tus ojos serán tu pantalla y escribirás solo pensando las palabras.  
Serás inmune al cáncer.  
Serás mucho mayor y te verás muy joven.  
Pero cada vez te sentirás con menos vitalidad.  
Y un día ya no recordarás nada.  
Ya no necesitarás recordar.  
Entonces.. yo tomaré el control!

**Rojo 1 english**

**Rojo 1 esp**

**Verde 2 esp**

**Azul 3 esp**

<p><b>6060 First at apartment R</b>  The first ones come to an apartment.  Step inside and turn immediately left.  A bit further inside there is another door to the balcony.  Go outside.  Here you are, on top of the city.  Take a deep breath.</p> <p>Go towards the left and find a place there to stand and to look down on to the street.</p> <p>Go to the railing.  But dont touch it.  Observe the patterns in which the city is moving down there..  How cars are fighting cars.  Busses fighting busses.  Trucks fighting traffic signs.</p>	<p>6060 dpto R  Los primeros llegan a un departamento.  Entra y dobla inmediatamente a la izquierda.  Un poco más adentro, hay una puerta que da al balcón.  Anda afuera.  Aquí estás en la cima de la ciudad.  Respira profundo.</p> <p>Camina hacia la izquierda y encuentra un lugar donde pararte y mirar hacia abajo a la calle.  Anda al muro. Pero no lo toques. Observa los patrones con los que la ciudad se mueve allá abajo.  Cómo los autos pelean con otros autos.  Buses peleando con otros buses. Camiones peleando con las señales del tránsito.</p>	<p>6060 dpto V  Sigue a los demás hacia afuera.</p> <p>Aquí estás en la cima de la ciudad.  Encuentra un lugar en la terraza desde donde puedas tener una buena vista de la ciudad que está abajo.  Anda al muro. Pero no lo toques.  Deja espacio para todos.</p> <p>Observa los patrones con los que la ciudad se mueve allá abajo.</p>	<p>6060 dpto A  Sigue a los demás hacia afuera.</p> <p>Aquí estás en la cima de la ciudad.  Encuentra un lugar en la terraza desde donde puedas tener una buena vista de la ciudad que está abajo.  Anda al muro ¡Pero no lo toques.  No vayas al muro de la derecha. No verás nada desde allí.</p>
---	--	---	---

### 6070 All on terrace

You see houses, trees, buildings.  
Cars, Buses, Motorbikes.  
A complex system of interaction.  
In between inhabitants.  
Running around,  
meeting each other and dissolving again.  
Soon everything will dissolve.  
You are standing out from the crowd.

You came from the cemetery behind the mountain that you see  
on the horizon.  
You left Adam and Eve behind.  
You have trusted me and went beyond your limits.  
You and your horde, you were a system.  
You were in the same state together.  
You were running the same software.  
You have worked together like a perfect machine.  
The 50 of you together, you were the horde.  
I was the shepherd without a face.  
I hope you will miss my voice.  
The first level is complete.  
You keep the picture in your camera.  
It will never be the same again.

You have leant me your body.  
I will come back and ask for your mind.

In the fountain the raindrops dissolve.  
In the heat they evaporate and fly away  
Each one in a different direction.  
No one will remember the names.

Get ready for the evaporation.  
3, 2, 1,

### 6070 Todos afuera

Ves casas. árboles. edificios. Autos. Buses. Motos.  
Un complejo sistema de interacción, entre los habitantes corriendo alrededor.  
Encontrándose entre sí y desapareciendo otra vez.  
Pronto todo, desaparecerá.

Tú sobresales de la multitud.  
Viniste del cementerio, que está detrás del cerro, frente a ti.

Has dejado a Adán y Eva atrás.  
Has confiado en mí y fuiste más allá de tus límites.

Tú y tu rebaño fueron un sistema.  
Estuvieron juntos en el mismo estado.  
Ustedes utilizaron el mismo software.  
Ustedes han trabajado juntos como una máquina perfecta.  
Los 50 de ustedes fueron el rebaño.  
Yo fui el pastor sin cara.  
Espero que extrañen mi voz.  
El primer nivel ha sido completada.  
Se quedan con la foto en sus cámaras.  
Nunca será lo mismo otra vez.

Me prestaste tu cuerpo.  
voy a regresar y te pediré tu mente.

En la pileta las gotas de agua se disuelven.  
En el calor se evaporan y se van volando.  
Cada una en distinta dirección.  
Nadie recordará los nombres.  
Prepárate para la disolución!  
3, 2, 1.

